Australian Government
Services Australia

KINYARWANDA

Kudohorerwa byagateganyo kubera impamvu zuburwayi niba urwaye cyangwa wakomeretse

Urashobora gusaba kudohorerwa niba udashobora kwuzuza kimwe muri ibi bikurikira mu gihe gito kubera uburwayi cyangwa gukomereka:

- mutual obligation requirements (ibisabwa byumvikanyweho nimpande zombi) niba ushaka akazi
- participation requirements (ibisabwa byo kwitabira) niba uri munsi yimyaka 35 kandi ubona Disability Support Pension (Pansion yo Gufasha Ufite Ubumuga)
- study requirements (ibisabwa byo kwiga) niba ubona ibihembo byumunyeshuri kuva kuri twe.

Gusaba kudohorerwa ugomba gutanda icyemezo cya muganga

Kubera iki ukeneye kuduha icyemezo cya muganga

Ukeneye kuduha icyemezo cyuburwayi kugira ngo tumenye niba tuzakora kimwe muri ibi:

- kukudohorera
- kugabanya cyangwa guhindura ibyo usabwa.

Igihe turiko turasuzuma igisabo cyawe cyo kudohorerwa, ugomba gukomeza kwuzuza ibyo usabwa. Ibi birimo kujya kuri gahunda hamwe na employment services provider (umutangabikorwa bya serivisi zakazi) wawe cyangwa gukora ibikorwa mwumvikanyeho.

Nuduha icyemezo cyuburwayi, ntibihora bisobanura yuko tuzakudohorera. Tuzashyikirana nawe niba dukeneye andi makuru.

Nayahe makuru ukeneye kuduha

Icyemezo cyawe cyuburwayi kigomba kwuzuzwa na muganga wawe no kwerekana:

- uburwayi bwawe, igikomere cyangwa ubumuga ubwo aribwo
- igihe bizagutwara gukira
- igihe utazashobora gukora, kwitabira cyangwa kwiga.

Kigomba kutubwira niba udashobora gukora ibi bintu byabura amasaha 8 buri cyumweru.

Dukunda ifomu ya Centrelink medical certificate; urashobora kuyisaba muganga wawe. Iraduha amakuru dukeneye no kudufasha gusuzuma igisabo cyawe cyo kudohorerwa byihutse.

Ninde ushobora kwuzuza icyemezo cyuburwayi

Abaganga bemerewe gusa bashobora kwuzuza no gusinya icyemezo cyuburwayi. Umuganga numuntu ufite impamyabushobozi zubuganga zemewe, nka general practioner (GP), umuganga ufite ubumenyi rusange utabaga, cyangwa umuganga ubaga.

Niba utuye mu giturage cyangwa mukarere ka kure katagira muganga, umuforomo wabaturage ashobora kwuzuza icyemezo cyuburwayi.

Gutwohereza icyemezo cyuburwayi

Muganga wawe ashobora kwuzuza Centrelink Medical Certificate akoresheje Health Professional Online Services (HPOS) no kuduha icyemezo cyawe cyuburwayi ako kanya kumurongo.

Niba wamaze kubona ibihembo dutanga na akaunti yawe ya Centrelink yo kumurongo ihunjwe na myGov, urashobora gutanga icyemezo cyawe cyuburwayi cyujujwe kumurongo. Kandi urashobora gukoresha Express Plus Centrelink mobile app.

Niba udashobora kubikorera kumurongo, urashobora kuyijyana kuri service centre (ikigo cya Centrelink) ikuri hafi cyangwa ukayitwohereza ukoresheje amakuru kuri **servicesaustralia.gov.au/write-to-us**

Nitugudohorera

Nitukudohorera, tuzakubwira ni kugeza ryari na niba ukeneye gukora ibikorwa ibyo aribyo byose.

Ukundi kudohorerwa

Ushobora gusaba ukundi kudohorerwa niba ukiri kunanirwa kwuzuza ibyo usabwa ukudohorerwa kwawe kwiki gihe nikurangira. Ibi ni gusa niba kudashobora kwawe kuracari kwagateganyo. Uzakenera kuduha icyemezo cyuburwayi gishya.

Disability Support Pension (Pansion yo Gufasha Ufite Ubumuga (DSP))

Niba uburwayi bwawe budakira bushobora kuzabaho igihe kirenga imyaka 2 kandi bukakubuza gukora, urahobora kubona DSP.

Nitudakudohorera

Nitudakudohorera, urashobora gushyikirana na employment services provider (umutangabikorwa bya serivisi zakazi) wawe kuganira kumahitamo yawe. Ibi bishobora kubamo ibindi bikorwa cyangwa serivisi zigufasha kwuzuza ibyo usabwa. Niba udafite employment service provider (umutangabikorwa bya serivisi zakazi) urashobora gushyikirana natwe kuganira ku:

- bindi bikorwa ushobora gukora
- zindi mpamvu zatuma udohorerwa ntukore ibyo usabwa.

Kubindi bisobanuro

- Kubindi bisobanuro bijyanye no kubona icyemezo cyuburwayi mu Cyongereza, genda ku rupapura ryibihembo:
  - JobSeeker Payment - **servicesaustralia.gov.au/jspgetmedcert**
  - Youth Allowance for job seekers - **servicesaustralia.gov.au/yajsgetmedcert**
  - Disability Support Pension - **servicesaustralia.gov.au/dspgetmedcert**
  - Parenting Payment - **servicesaustralia.gov.au/ppgetmedcert**
- Jya kuri **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** ahushobora gusoma, kumviriza cyangwa kureba videwo mururimi rwawe.
- Hamagara **131 202** kuvugana natwe mururimi rwawe ku bihembo na serivisi za Centrelink.
- Hamagara **132 011** kubera Medicare na **131 272** kubera Child Support. Tumenyeshe niba ukeneye umusemuzi, kandi tuzategura umwe kubusa.

- sura service centre (ikigo cya Centrelink).

Icyitonderwa: guhamagara kuri terefone yo murugo uhamagara inomero zitangira na '13' uturutse ahantu hose muri Australia byishyurwa ku gipimo cyagenwe. Icyo gipimo gishobora gutandukana nigiciro cyumuhamagaro waho kandi birashobora no gutandukana hagati yabatanga serivisi za terefone. Kuhamagara kuri nimero '1800' kuri terefone yo murugo ni ubuntu. Guhamagara kuri terefone rusange na terefone igendanwa birashobora kugenwa kandi bikishyurwa ku kigero cyo hejuru.

Inshingano

Amakuru akubiye muri iki gitabo agenewe gusa nk'ubuyobozi bwa ibihembo na serivisi. Ninshingano zawe guhitamo niba wifuza gusaba kwishyurwa no gukora igisabo bijyanye nibihe byawe byihariye.

Temporary medical exemptions if you are sick or injured

You may be able to ask for an exemption if you cannot meet one of the following for a short time due to sickness or injury:

- mutual obligation requirements if you are a job seeker
- participation requirements if you are under 35 years of age and get Disability Support Pension
- study requirements if you get a student payment from us.

To ask for an exemption you need to give us a medical certificate.

Why you need to give us a medical certificate

You need to give us a medical certificate so we can work out if we will either:

- give you an exemption
- reduce or change your requirements.

While we assess your request for an exemption, you need to keep meeting your requirements. This includes going to appointments with your employment services provider or doing agreed activities.

If you give us a medical certificate, it does not always mean we will give you an exemption. We will contact you if we need more information.

What information you need to give us

Your medical certificate must be completed by your doctor and include:

- what your sickness, injury or disability is
- how long it will take you to recover
- the period you will be unable to work, participate or study.

It must tell us if you cannot do these things for at least 8 hours per week.

We prefer a Centrelink medical certificate form; you can ask your doctor for this. This gives us all the information we need and helps us assess your exemption request faster.

Who can complete a medical certificate

Only authorised medical doctors can complete and sign your medical certificate. A medical doctor is a person with recognised medical qualifications, such as a general practitioner, physician or surgeon.

If you live in a rural or remote area without a doctor, a community nurse can complete your medical certificate.

Sending your medical certificate to us

Your doctor can complete a Centrelink Medical Certificate using Health Professional Online Services (HPOS) and submit your medical certificate directly to us online.

If you already get a payment from us and your Centrelink online account is linked to myGov, you can submit your completed medical certificate online. You can also use the Express Plus Centrelink mobile app.

If you cannot do it online, you can take it to your local service centre or send it to us using the information on **servicesaustralia.gov.au/write-to-us**

If we give you an exemption

If we give you an exemption, we will tell you how long it is for and if you need to do any activities.

Further exemptions

You can ask for another exemption if you still cannot meet your requirements when your current exemption ends. This is only if your incapacity is still temporary. You will need to give us a new medical certificate.

Disability Support Pension (DSP)

If your medical condition is likely to last for more than 2 years and stops you from working, you may be able to get DSP.

If we do not give you an exemption

If we do not give you an exemption, you can contact your employment services provider to discuss your options. This may include other activities or services to help you meet your requirements. If you do not have an employment service provider, you can contact us to discuss other:

- activities you can do
- reasons you may get an exemption from your requirements.

For more information

- For more information about getting a medical certificate in English, go to the relevant payment page:
  - JobSeeker Payment - **servicesaustralia.gov.au/jspgetmedcert**
  - Youth Allowance for job seekers - **servicesaustralia.gov.au/yajsgetmedcert**
  - Disability Support Pension - **servicesaustralia.gov.au/dspgetmedcert**
  - Parenting Payment - **servicesaustralia.gov.au/ppgetmedcert**
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch videos in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to ‘13’ numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to ‘1800’ numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It’s your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.